

# CULTURE AU QUAI

LA FÊTE DES SORTIES CULTURELLES  
24 & 25 SEPTEMBRE 2016

BONS PLANS - ATELIERS - CONCERTS - DÉBATS

9<sup>e</sup>  
ÉDITION



GRATUIT | QUAI DE LOIRE, M° JAURÈS, PARIS 19<sup>e</sup> | [CULTUREAUQUAI.COM](http://CULTUREAUQUAI.COM)



# ESPÈCES D' OURS!

EXPOSITION  
DU 12 OCT. 2016 AU 19 JUIN 2017  
AU JARDIN DES PLANTES

GRANDE GALERIE DE L'ÉVOLUTION  
36 RUE GEOFFROY SAINT-HILAIRE  
PARIS 5<sup>e</sup>

ESPECESDOURS.FR



Ours polaire © Estima, Reuniger / Rémy-Picard, Lamy  
Ours brun © Wolfram, Reuniger, Picard



« Par l'art seulement nous pouvons sortir de nous » (Marcel Proust).  
C'est par des lieux culturels ouverts à tous, par des pratiques artistiques à la portée de tous, qu'en sortant chacun de nous-mêmes, nous arriverons à nous rencontrer.

CULTURE AU QUAI s'engage à susciter émotions, rencontres et envies.  
Public, artistes et institutions, nous vous souhaitons à tous une belle saison culturelle.

LES FILLES  
SUR LE PONT

Pauline GOUZENNE & Claire RUSZKIEWSKI,  
fondatrices des FILLES SUR LE PONT

## UN WEEK-END FESTIF ET ENRICHISSANT



### PRATIQUEZ MUSIQUE & ARTS VISUELS

La pratique artistique est à l'honneur sur les scènes de CULTURE AU QUAI avec ateliers, open mic, karaoké et instruments à disposition.



### DÉCOUVREZ DES ARTISTES SUR SCÈNE

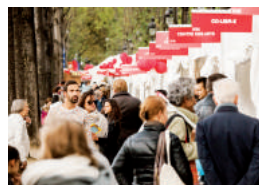
Théâtre, danse, concerts, rencontres...  
Faites votre choix parmi une centaine de programmes de 30 minutes entièrement gratuits.



### PARTAGEZ UN MOMENT DE DÉTENTE

Après Paris-Plages, Paris-Culture !  
Venez choisir votre food-truck préféré, boire un verre en terrasse lors d'une balade au bord de l'eau en famille ou entre amis.

## LE GRAND MARCHÉ DES SORTIES



### DÉNICHEZ DES IDÉES DE SORTIES

250 lieux et institutions, répartis en 4 villages (spectacle, expo, escapade, concert), vous présentent leur saison culturelle 2016-2017.



### PROFITEZ DE BONS PLANS

Faites votre marché de sorties : places à tarif réduit, abonnements au théâtre ou dans les salles lyriques, pass musée à l'année..



### TESTEZ LES ACTIVITÉS DES LIEUX

Sur les stands, les animations s'enchaînent : calligraphie par l'Institut du monde arabe, blind test musical par la Philharmonie, ateliers par le CRT Paris Île-de-France, expériences par la Cité des sciences...



WWW.IDFUTEES.COM

FOURNISSEUR OFFICIEL DE BONS PLANS  
À PARIS ÎLE-DE-FRANCE

Retrouvez-nous à Culture au quai,  
Stand E12 du village Escapade

A 98 km de Paris  
Accès direct en train (gare du Nord)  
40min, ligne Paris - Luzarches

Tyrolienne de 260 m

Tir à l'arc

Paint Ball

Restauration

Les sauts

Sherwood Parc

L'Aventure...grandeur nature!

Retrouvez toutes les informations sur [www.sherwoodparc.com](http://www.sherwoodparc.com)

Laser Ball

Parcours énigmes

Sherwood Parc c'est...  
370 ateliers perchés dans les arbres, de 1,5m à 20m de haut.  
la plus grande variété de jeux aériens en Ile de France : surf des cimes, saut de tarzan, base jump...  
plus de 1500m de tyroliennes dont la plus grande de la région : 260m, que vous dévalerez à 60km/h.  
C'est aussi...  
Du paint ball (4 terrains), une plaine de jeux gonflables, du laser ball, du tir à l'arc, un parcours énigmes, le Bungee Ejection, les rando quad, le labyrinthe géant, le village perché, le free jump, des promenades à poney, un snack... etc...

Sherwood Parc : Rue de la Gare (prolongement) 95270 Seugy Tél. : 01 34 09 36 44

# GARANTI 100% ÉVEIL



Toute l'année,  
des expos  
et des activités  
bonnes pour  
la croissance !

Cité des sciences  
et de l'industrie  
M T Pte de la Villette  
cite-sciences.fr

## Découvrez l'actualité culturelle de la BnF !

Expositions temporaires, visites guidées  
des espaces, concerts, activités en famille,  
ateliers pour enfants...

+ programmation sur [www.bnf.fr](http://www.bnf.fr)

{ BnF

+ informations : 01 53 79 49 49  
+ email : [visites@bnf.fr](mailto:visites@bnf.fr)



### DÉCOUVREZ LA CARTE LOUVRE PROFESSIONNELS

Accès gratuit et privilégié,  
des ressources pédagogiques,  
des formations, des invitations  
pour des conférences, spectacles...

1 an / 30 € – Adhérez sur [louvre.fr/adhesions](http://louvre.fr/adhesions)

LOUVRE

## SÉLECTION SPECTACLES ET RENCONTRES



### BOOM TCHACK

Les pieds parlent, les mains s'expriment, les  
corps résonnent, la voix s'en mêle dans une  
joyeuse rencontre autour du rythme et des  
percussions corporelles. **Samedi 18h.**



### CRÉATION EN SEINE-ST-DENIS

Les CDN sont au cœur d'une politique culturelle  
forte : Stéphane Troussel, Président du Conseil  
départemental, échange avec les directeurs de  
Seine-Saint-Denis. **Dimanche 14h.**

©Pascalito



### FRÉDÉRIK SIGRIST

Corrosif, drôle et (im)pertinent, son spec-  
tacle *Manuel de survie dans l'isolement* est un  
portrait au vitriol de notre société. **Samedi  
18h.**



### QU'EST-CE QU'UN THÉÂTRE ?

Un laboratoire d'idées, une agora, une école  
du spectateur ? Wajdi Mouawad, Hortense  
Archambault et Élisabeth Chailloux débattent.  
**Dimanche 12h30.**

## SÉLECTION CONCERT

©Jeff Humbert



### NIMA SARKECHIK

Pianiste virtuose à découvrir avant son  
concert marathon présentant l'intégrale de  
Brahms lors de la Nuit Blanche 2016 à La  
Philharmonie de Paris. **Samedi 14h30.**



### CONCERT DESSINÉ

Une performance live alliant expérience  
picturale et musicale, où le célèbre  
percussionniste Guem accompagne les  
dessins de Jérôme Soudant. **Samedi 15h30.**



### BALINGER

Un rock acéré mélangé à une folk planante.  
Avec le timbre de son chanteur Jim, ce quartet  
a fait basculer les scènes de Solidays et Rock  
en Seine. **Samedi 17h.**



### FANTASY ORCHESTRA

Orchestre dandy, fanfare bricolée, il offre  
des mélodies patinées en puisant dans les  
westerns spaghetti et les musiques de bal.  
**Dimanche 17h30.**

## SÉLECTION FAMILLE

©Stellak



### MOUSTACHE ACADEMY

Rap et humour pour une écriture moderne  
et impertinente qui bouscule les codes  
de la langue française. Une expérience  
de l'école drôle et sensible. **Samedi 17h et  
dimanche 17h30.**



### LE PARCOURS FAMILLE

Paris-Mômes accompagne les familles  
dans leur balade culturelle. Découvrez le  
parcours créé pour l'occasion aux entrées  
de la manifestation, pour ne rien rater des  
offres famille des lieux participants.



### LES 3 BRIGANDS

Adaptation du célèbre conte, un spectacle  
poétique et ingénieux mêlant marionnettes  
et théâtre d'ombres. **Samedi 15h.**



### PETIT OURS BRUN

Petit Ours Brun et sa famille offrent un spec-  
tacle entièrement chanté, sur la fraîcheur de  
l'enfance et le désir de grandir. **Dimanche 14h.**

## SAMEDI 24 SEPTEMBRE

### 11H

- 5 **PRENDS LA PAUSE CHAT / SOURIS**  
Photocall, proposé par le Forum des Images.

### 11H30

- 2 **BEAT BOX EN FAMILLE** Atelier d'initiation, à partir de 8 ans, par la Philharmonie de Paris.
- 3 **DESSINS ANIMÉS SUR TABLETTE**  
Atelier à partir de 7 ans, par Art Exprim 18.

### 12H

- 1 **LE VOYAGE, UNE IMMERSION CULTURELLE**  
Rencontre avec Troc Maison.
- 2 **SURPRISES CIRCASSIENNES**  
Déambulation, par Le Fil de soie.
- 3 **LES PTITS SURREALISTES** Atelier de dessin et collage, à partir de 8 ans, par Art Kids Paris.
- 5 **« DESPERADO ORCHESTRA »** Extrait du spectacle musical, par La Fée Morgane.
- 7 **DAVID GARLITZ** Mini-concert jazz. Nouvel album *Young Bloods, Green Beans, and Spring Chickens*.

### 12H30

- 2 **BEAT BOX EN FAMILLE** Atelier d'initiation, à partir de 8 ans, par la Philharmonie de Paris.
- 3 **LA CONFUSION DES GENRES** Atelier à partir de 7 ans, par Art Kids Paris.
- 4 **QUELLE ŒUVRE SUIS-JE ?** Quiz, par l'Hadopi.

### 13H

- 1 **L'ÉCHO HUGO, UN TRIBUN EN TRIBUNE**  
Tribune urbaine, par Les Arts & Mouvants.
- 3 **CRÉATION DE BIJOUX FIMO** Atelier de modelage tout public, par Cultura.
- 5 **PHOTOCALL POLAROÏD** par Mon Premier Festival.
- 7 **LES POURQUOI PAS** Brass band, par la Confédération Musicale de France.

### 13H30

- 2 **BEAT BOX EN FAMILLE** Atelier d'initiation, à partir de 8 ans, par la Philharmonie de Paris.
- 4 **COLORIAGES ANIMÉS** Atelier à partir de 6 ans, par Wakatoon.

### 14H

- 1 **« VOYAGE - POÉSIE ROCK »** Extrait de spectacle, à La Nouvelle Seine jusqu'au 24 déc.
- 2 **LES ILLUMINEURS** Déambulation, par la C<sup>e</sup> K.
- 3 **DÉCORATION & TECHNIQUES DE COLLAGE**  
Atelier tout public, par Cultura.
- 5 **« AROUND THE WORLD »** Spectacle en anglais, de 3 à 8 ans, par Kids&Us.
- 7 **MALLORY** Mini-concert rock. Nouvel album *sonora r.f.*

### 14H30

- 2 **URBAN BRAHMS** Interprétation au piano par Nima Sarkechik d'extraits de l'intégrale de Brahms pour piano. À la Philharmonie de Paris, Nuit Blanche.

### 15H

- 1 **« LE COMTE DE BOUDERBALA »** Rencontre et discussion autour de son nouveau spectacle.

- 3 **COLLECTER, RECYCLER, CRÉER** Atelier pour toute la famille, par le Musée de l'Homme.

- 5 **« LES TROIS BRIGANDS »** Extrait de spectacle. Au Lucernaire à partir du 16 nov.

- 7 **SANGUE** Mini-concert folk électro. Vainqueur du *Grand Zebrock* 2016. Sélection *Give Me Five* 2016 du Map.

### 15H30

- 2 **LES ILLUMINEURS** Déambulation, par la C<sup>e</sup> K.
- 3 **COMME PAR MAGIE** Spectacle-expérience, par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 4 **CONCERT DESSINÉ** Performance avec Guem (percussions) et Jérémy Soudant (dessin en live).

### 16H

- 1 **PLATEAU SURPRISE HUMOUR** jeunes talents de la Nouvelle Seine.
- 2 **DÉMONSTRATION ACROBATIQUE**  
Par les apprentis de l'Académie Fratellini.
- 3 **L'IMPROBABLE MÉTAMORPHOSE**  
Par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 5 **CONTES & LÉGENDES D'ASIE**  
Lectures, à partir de 4 ans, par le Musée Guimet.
- 7 **THE SANDCHERRIES** Mini-concert dream rock. Nouvel EP.

### 16H30

- 3 **COMME PAR MAGIE** Expérience, par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 4 **LA CARTE DU MONDE DES MUSIQUES**  
Présentation et animation par Zebrock, en présence de Feloche.

### 17H

- 1 **LUDWIG VAN, LE MYTHE BEETHOVEN**  
Rencontre avec Colin Lemoine, commissaire de l'expo. À la Philharmonie de Paris dès le 14 oct.
- 2 **« MOUSTACHE ACADEMY »** Extrait de spectacle. À La Nouvelle Seine du 12 oct. au 7 déc.
- 3 **L'IMPROBABLE MÉTAMORPHOSE**  
Par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 5 **« ARRÊTE DE FAIRE LE CLOWN »** Extrait de spectacle, à partir de 3 ans, au Funambule.
- 7 **BALINGER** Mini-concert rock alternatif. Aide à l'autoproduction, Sacem 2016.

### 17H30

- 3 **COMME PAR MAGIE** Expérience, par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 4 **QUELLE ŒUVRE SUIS-JE ?** Quiz, par l'Hadopi.
- DRUMTEAM** Batucada en déambulation.

### 18H

- 1 **RENCONTRE AVEC FRÉDÉRIK SIGRIST**  
*Manuel de survie dans l'isolement*, au Funambule à partir du 12 oct.
- 2 **BOOM TCHACK** Danse percussive, par la C<sup>e</sup> Hip Tap Project. International Body Music Festival, Maison des Métallos du 17 au 26 oct.
- 5 **« FARCES & ATTRAPES »**  
Extrait du conte musical, à partir de 6 ans, au Théâtre de l'Atelier du 5 nov au 3 déc.
- 7 **MAT3R DOLOROSA** Mini-concert electronica. Nouvel album *Son of Light*.

## DIMANCHE 25 SEPTEMBRE

### 11H

- 5 **PRENDS LA PAUSE CHAT / SOURIS**  
Photocall, proposé par le Forum des Images.

### 11H30

- 2 **SURPRISES CIRCASSIENNES**  
Déambulation, par Le Fil de soie.
- 3 **TAILLE SUR PIERRE** Atelier à partir de 8 ans, par Art Exprim 18.
- 7 **SWINGIN' PARTOUT** Mini-concert jazz. Nouvel album *Bon swing, bon genre*.

### 12H

- 3 **L'IMPROBABLE MÉTAMORPHOSE**  
Par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 5 **INITIATION À L'OPÉRA**  
Atelier, à partir de 6 ans, par la C<sup>e</sup> In-Sense.

### 12H30

- 1 **LE THÉÂTRE, ESPACE D'EXPÉRIENCE ET DE CONTROVERSE** Débat avec Hortense Archambault (MC93), Elisabeth Chailloux (Théâtre des Quartiers d'Ivry), Wadji Mouawad (La Colline)
- 2 **LE FIL DE MOTS** Performance, par la C<sup>e</sup> Atelier Marcadet.
- 3 **COMME PAR MAGIE** Spectacle-expérience, par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 7 **LILLABOX** Mini-concert world. Sélection *Give Me Five* 2016 du Map.

### 13H

- 5 **« DESPERADO ORCHESTRA »** Extrait du spectacle musical, par La Fée Morgane.

### 13H30

- 2 **« CONTACT »**  
Improvisations. À l'Aktéon théâtre jusqu'au 10 nov.
- 3 **L'IMPROBABLE MÉTAMORPHOSE**  
Par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 4 **VOYAGE DANS UN TABLEAU**  
Projection, par le Musée Gustave Moreau.

### 14H

- 1 **SEINE-SAINT DENIS, SINGULARITÉ ET EXEMPLARITÉ D'UNE DYNAMIQUE CULTURELLE DE TERRITOIRE** Débat avec : Séphane Troussel (Psdt du CD Seine-Saint-Denis), Hortense Archambault (MC93), Marie-José Malis (La Commune d'Aubervilliers), Jean Bellorini (Théâtre Gérard Philipe), Mathieu Bauer (Nouveau Théâtre de Montreuil),
- 2 **LA VOISINE** Déambulation, par Nie wiem.
- 3 **COMME PAR MAGIE** Expérience, par la Cité des sciences et de l'industrie.
- 5 **« PETIT OURS BRUN »** Extrait de spectacle. Au Théâtre du Gymnase à partir du 1<sup>er</sup> oct.
- 7 **SO BRITISH - CONCERT PARTICIPATIF**  
Chorale ouverte au public, avec l'Orchestre de Chambre de Paris et la Maîtrise de Paris.

### 14H30

- 2 **LE FIL DE MOTS**  
Performance, par la C<sup>e</sup> Atelier Marcadet.
- 3 **LA CHOUETTE DU CINÉMA**  
Atelier à partir de 6 ans, par l'Apprimerie.
- 4 **QUELLE ŒUVRE SUIS-JE ?** Quiz, par l'Hadopi.

### 15H

- 1 **RENCONTRE AVEC BÉRANGÈRE DAUTON**  
Extrait et rencontre. *Le marronnier de la rue Caulaincourt*, au Funambule à partir du 6 oct.
- 3 **DESSIN D'APRÈS REMBRANDT AU CAFÉ**  
Atelier encre et fusain, à partir de 4 ans, par La Petite Académie.
- 5 **« NINON AU ROYAUME DU NON »** Extrait de spectacle, à partir de 2 ans. Au Funambule du 30 nov au 17 fév.
- CROISIÈRE POÉTIQUE** par la C<sup>e</sup> Docking, rdv aux Marins d'Eau Douce.

### 15H30

- 2 **LEÇON DE DANSES CARIBÉENNES**  
par Salsabor.
- 3 **INITIATION À L'AQUARELLE** Atelier découverte tout public, par Cultura.
- 7 **KEYS ZUNA** Mini-concert électro pop. Sélection *Give Me Five* 2016 du Map.

### 16H

- 1 **RENCONTRE AVEC BRUNO ABRAHAM-KREMER**  
*Vladimir Jankélévitch - La Vie est une géniale improvisation*, au Lucernaire à partir du 19 oct.
- 3 **INITIATION AU MANGA**  
Atelier découverte tout public, par Cultura.
- 5 **« LES CONTES DU CHAT PERCHÉ »** Extrait de spectacle, par la C<sup>e</sup> In-Sense. Au Ciné 13 jusqu'au 31 déc.

### 16H30

- 2 **« OLÉ »** Extrait de spectacle. À l'Aktéon théâtre jusqu'au 10 nov.
- 3 **INITIATION AU STREET ART** Atelier découverte tout public, par Cultura.
- 4 **LA SCIENCE ANIMÉE** Projection-atelier pour toute la famille, par le Musée de l'Homme.
- 7 **GÉRALD KURDIAN** Mini-concert électro pop. Aide à l'autoproduction, Sacem 2016.

### 17H

- 1 **RENCONTRE AVEC JEAN-DANIEL MAGNIN**  
autour du spectacle *Dans un Canard*, au Théâtre du Rond-Point à partir du 22 avril.
- 2 **LA VOISINE** Déambulation, par Nie wiem.
- 3 **SCRAPBOOKING - CRÉATION DE CARTES**  
Atelier découverte tout public, par Cultura.
- CROISIÈRE POÉTIQUE** par la C<sup>e</sup> Docking, rdv aux Marins d'Eau Douce.

### 17H30

- 2 **« MOUSTACHE ACADEMY »** Extrait de spectacle. À La Nouvelle Seine du 12 oct. au 7 déc.
- 3 **SCRAPBOOKING - DÉCORATION GÂTEAUX**  
Atelier découverte tout public, par Cultura.
- 4 **QUELLE ŒUVRE SUIS-JE ?** Quiz, par l'Hadopi.
- 7 **FANTASY ORCHESTRA** Mini-concert. Le 1<sup>er</sup> oct, Gare Rosa Parks (Nuit blanche).

### 18H

- 1 **RENCONTRE AVEC PIERRE NOTTE**  
autour du spectacle *C'est Noël, tant pis*, au Théâtre du Rond-Point à partir du 29 nov.

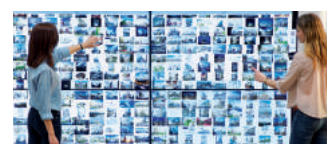
## LES PROGRAMMES EN BLEU SONT ADAPTÉS AU JEUNE PUBLIC.

Les numéros indiquent la scène où ont lieu les programmes (voir plan au dos).

- 1 ESPACE RENCONTRE 2 LE PLATEAU 3 L'ATELIER 4 BLIWE  
5 SCÈNE JEUNE PUBLIC 6 SCÈNE OUVERTE 7 SCÈNE CONCERT

## ET TOUT AU LONG DU WEEK-END

Studio photo, escape game gratuit toutes les 20 min., tir à l'arc, pêche, batucada, karaoké, magiciens, jeux interactifs sur écran géant...



# SCÈNES & INSTALLATIONS

GRATUIT

## BAR À POÈMES

Désertez-vous en déclament des vers lors d'une croisière poétique.  
*Entrée du village Spectacle.*



## STUDIO PHOTO

Prenez la pose à la manière de, et partagez sur l'écran Blive. *Pavillon Ludo-éducatif, stand L03.*



## SERIOUS GAME

Sapez-vous retrouver l'œuvre d'art protégée ? *Pavillon Ludo-éducatif, stand de l'Adopt, L10.*



## PÊCHE OU TIR À L'ARC ?

Viser ou faire une touche, à vous de choisir ! *Village Escapade, stand E99 et au bord de l'eau.*



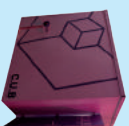
## KARAOKÉ BAM

9 000 titres, 2 micros. Vivez une expérience musicale libératrice et jubilatoire ! *Village Expo, stand M30.*



## LE C.U.B.

Rentrez dans la boîte pour 40 secondes d'impro et « Créez Un Buzz ». *Village Expo, en face du stand M48.*



## OPEN MIC

Musiciens en herbe, vivez votre première scène avec le Pop In. *Village Concert, en face du stand C04.*



**1 L'ESPACE RENCONTRE**  
Extraits, stand-up et débats avec des artistes.

**2 LE PLATEAU**  
Acrobaties, danse et arts de la rue.

**3 L'ATELIER**  
Découverte et pratique des arts visuels.

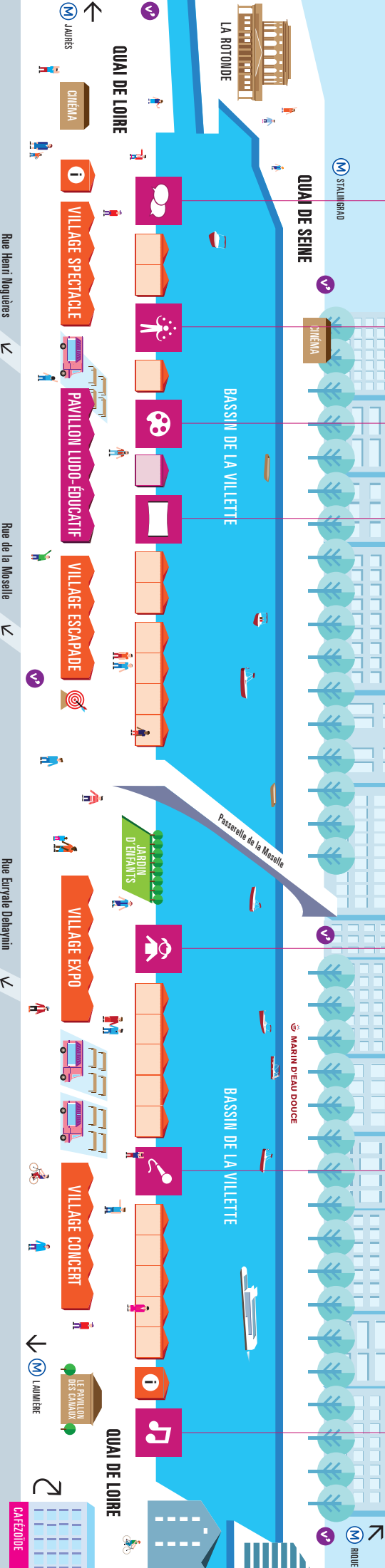
**4 L'ÉCRAN BLIVE**  
Quizz, jeux et découvertes sur un mur interactif.

**5 SCÈNE JEUNE PUBLIC**  
Extraits de spectacles et ateliers pour les petits.

**citizenkid**

**6 SCÈNE OUVERTE**  
Open mic (sur inscription).

**7 SCÈNE CONCERT**  
Mini-concerts de 30 minutes.





# LE MARCHÉ DES SORTIES

## VILLAGE SPECTACLE

Parce que « le théâtre est une nourriture aussi indispensable à la vie que le pain et le vin » selon Jean Vilar, venez découvrir les têtes d'affiche de la rentrée et bénéficier de tarifs exceptionnels. Répertoire classique et contemporain, humour, cirque ou spectacles jeune public : à vos agendas.

Académie Fratellini, Aktéon Théâtre, Centre Jean Houdremont, Centre national de la danse, Cie Colette Roumanoff, Cie In-Sense, Cie Les Folies, Cirque Phénix, Espace 1789, Festival mondial du cirque de demain, La Colline, La Nouvelle Seine, La Reine Blanche, La Villette, Le Cabaret Magie Passion, Le Fil de Soie, Le Funambule, Le Monfort, Le Mouffetard, Le Tarmac, LIFI - La ligue d'impro, Lucernaire, MAAD 93, Maison des jonglages, Maison des Métallos, Maison des Pratiques artistiques Amateurs, MC93, Nouveau Théâtre de Montreuil, Paris Mômes, Polyférence, Rencontres chorégraphiques internationales, Seine-Saint-Denis, Théâtre 13, Théâtre de la Commune, Théâtre des Quartiers d'Ivry, Théâtre du Rond-Point, Théâtre Dunois, Théâtre Gérard Philipe, Théâtre Le République, Théâtre Louis Aragon, Théâtre Paris-Villette, Toot Sweet, Youhumour.

### LES BONS PLANS BILLETTERIE

De nombreux théâtres proposent des tarifs réduits sur leur offre d'abonnement. Et aux points info de la manifestation, profitez de l'opération « Pass Adami » : une place achetée, une place offerte dans 100 lieux du Grand Paris.



## VILLAGE CONCERT

Tous les univers musicaux se rencontrent, jazz, lyrique ou musiques actuelles. Petites ou grandes, les salles y présentent leur programmation, quand les boutiques d'instruments de musique proposent de s'essayer à la batterie.

Banlieues Bleues, BD Music, Château de Versailles Spectacles, Chœur de Radio France, CMF - Confédération Musicale de France, Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Éditions Henry Lemoine, Grand Auditorium, La Baguetterie, La Maison de la Radio, Le Triton, Les Ateliers Radio, Les concerts de Radio France, Les Trois Baudets, Maîtrise de Radio France, MAP - Réseau des Musiques Actuelles, Orchestre national de France, Orchestre Padeloup, Orchestre philharmonique de Radio France, Paris Jazz Club, Paul Beuscher, Pavillon des Musiques Actuelles, Philharmonie de Paris, Radio Campus Paris, Roland, SACEM, Saison culturelle de Pantin, Studio 104, Zebrock.

### PAVILLON DES MUSIQUES ACTUELLES

Découvrez tous les programmes des salles de concerts parisiennes, ainsi que la carte Music IN Paris qui référence plus de 80 lieux de concerts. Le disquaire en ligne Hands and Arms, spécialisé en Indie Pop et Garage, y propose CD et vinyles triés sur le volet.



## VILLAGE ESCAPADE

Concoctez-vous un week-end à une heure de Paris. Châteaux, musées, parcs naturels et animaliers, villes d'art et d'histoire... Quand culture rime avec tourisme, tous les goûts sont dans la nature.

Abbaye de Royaumont, Agence des Espaces Verts, Aquarium de Paris, Archéa, Bâle - Musées Art et Design, Bergerie Nationale de Rambouillet, Cambresis Tourisme, Centre historique minier, Comité Régional du Tourisme Paris IDF, Crédit Coopératif, Cultura, Dunkerque Côte d'Opale, Exploradome, Frac IDF, IGN, Îles de loisirs d'IDF, La Coupole, Lille Métropole, Louvre Lens, Maison de la pêche et de la

nature, Moret Seine-et-Loing, Musée en herbe, Nausicaa, Offices de tourisme Auvers-sur-Oise, Boulogne-sur-mer, Douai, Plaine Commune Grand Paris, Roubaix, PNR de la Haute Vallée de Chevreuse, du Vexin français et Oise Pays-de-France, Parc zoologique et Château de Thoiry, Sherwood Parc, Street art Paris, Suisse Tourisme, TravelerCar, Trocmaison, Villes de Lens-Liévin et de Reims.

## PAVILLON LUDO-ÉDUCATIF

Se familiariser avec la culture, encourager la pratique artistique, valoriser les dispositifs pédagogiques : ce sont les ambitions de ce Pavillon ludo-éducatif.

Alveus, Éditions Piccolia, Escape Hunt, Fédération Nationale des Chorales Scolaires, Hadopi, Kids&Us, L'Aprimerie, La Fée Morgane, La Petite Académie, Les Concerts de poche, Lire et

faire lire, MAIF, Maison des écrivains et de la littérature, Ministère de l'Éducation Nationale - Parcours d'éducation artistique et culturelle, Orchestre à l'école, Quelle Histoire, Sand'rions, The Panda Family.

## VILLAGE EXPO

Picasso-Giacometti, Le Mythe Beethoven, Le Grand Orchestre des Animaux, Oscar Wild, Mutations Urbaines... Dénichez les expositions de l'année. Et profitez-en pour inscrire petits et grands aux ateliers pédagogiques et artistiques.



Art Exprim 18, Art Kids Paris, Boverie Beaux-Arts expo Liège, Canauxrama, Centre Wallonie Bruxelles, Cité des sciences et de l'industrie, CitizenKid, Covoiture-art, Éditions Faton, Fondation Cartier, Fondation Gulbenkian, Forum des Images, France 3 Paris IDF, Institut du monde arabe, izi.TRAVEL, Jardin des Plantes, Kiosques Jeunes, L/Oblique Cité Internationale, La Gaîté Lyrique, Le 19°, culture et e-culture, Le Centquatre, Librairie du voyageur, Mairie de Paris, Maison du Geste et de l'Image, Mémorial de la Shoah, Mes sorties culture, Musée de

l'Homme, Musée de la Gendarmerie, Musée Guimet, Musée Gustave Moreau, Musée Jean-Jacques Henner, Musée Picasso-Paris, Musée Somme 1916, Muséum national d'Histoire naturelle, Naturlish Academy, Office belge de Tourisme Wallonie-Bruxelles, Office de Tourisme de Mons, Palais de la découverte, Parc Zoologique de Paris, Paris Musées, Paris-Ateliers, Pays du Quercolice, Réseau TRAM, Time Out Paris, WEP.

**la Villette** SAISON 2016 2017

LA GRANDE HALLE

Groupe Acrobatique de Tanger - David BOBÉE  
 Mourad MERZOUKI - AKOREACRO - Akram KHAN  
 Joris MATHIEU - FESTIVAL 100%  
 WANG RAMIREZ - VILLETTE SONIQUE  
 Sidi Larbi CHERKAOUI - Wim VANDEKEYBUS  
 Hofesh SHECHTER - Et aussi, et aussi, et aussi...

Rendez-vous à Culture au Quai  
**STAND S26** du village spectacle

01 40 03 75 75 - lavillette.com - #LaVillette



## INFOS PRATIQUES

**SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 SEPTEMBRE**

de 11 h à 19 h. Quai de Loire, Paris 19<sup>e</sup>

Retrouvez tout le programme sur  
[www.cultureauquai.com](http://www.cultureauquai.com)

Tout le weekend, partagez vos photos,  
 vos vidéos & vos coups de cœur !

   @Cultureauquai  
 #CAQ2016

 La manifestation est entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite.

Notre partenaire le CRTH vous propose le programme en audio en ligne : [www.crth.org](http://www.crth.org)  
 Spectateurs et professionnels de la culture en Île-de-France, découvrez les services  
 d'accessibilité à la culture proposés par le CRTH sur son site internet



### ACCÈS

#### MÉTRO

-  Jaurès, Stalingrad
-  Jaurès, Laumière, Stalingrad
-  Riquet, Stalingrad
-  Jaurès

**BUS** Lignes 26, 48 et 54.

**VELIB'** Nombreuses bornes à proximité.

## ÉQUIPES & PARTENAIRES

CULTURE AU QUAI est un événement conçu et organisé par LES FILLES SUR LE PONT :  
 Claire Ruzniewski, Pauline Gouzenne, Léa Téqui, Anne-Charlotte Palmieri, Camille Sartre,  
 Aude Biojoux, Simon Laborde. Direction technique : OR & Cie. Régie : Katherine Peu. Plateforme  
 exposants : Arcance. Relations Presse : Lollypop Communication. Conception & réalisation  
 graphique : Restez vivants ! Photo couverture : Sandrine Expilly. Impression : Khilim.

 ile de France



MAIRIE DE PARIS 



espaceloisirs.ign.fr

# SURFEZ AVANT DE RANDONNER

Plus de 12 000 itinéraires gratuits  
pour préparer vos balades  
sur [espaceloisirs.ign.fr](http://espaceloisirs.ign.fr)



©MY GOOD IMAGES/Shutterstock.com

Applications mobiles compatibles



# IGN

INSTITUT NATIONAL  
DE L'INFORMATION  
GÉOGRAPHIQUE  
ET FORESTIÈRE